ENÇO DOU PALAY

\_\_\_\_\_

*Memòris d'û maynàdyẹ*

Que soy badut lou 29 dou més dou May de l’an 1874, sus las 8 ores dou matî, au bourdalat1 de Castèyde-Doat, dou parsâ de Mountanè, toque-toucan2 la Bigorre. Castèyde, qui s’ère aperat d’abort Castagnède, puch Castaéde, qu’esté grafiat p’ous cartografes de Paris « Casteide », e atau qu’éy emprimat sus las cartes qui dìsẹn « officielles » ; n’a pas goàyrẹ cambiat e qu’éy pouplat de 150 amnes, haut ou bach3, despuch méy de cént ans. Lou noùstẹ bourdalat qu’éy û broulh4 de sèt ou oéyt maysoûs, sus lous dus bords dou gran caminau de Bayoune à Perpignâ, traçat per d’Etigny au sèclẹ 18au e qui passe à Bic de Bigorre d’oun Castèyde n’éy separade que de dues lègues5. Que-n aberèy à tourna parla.

Que bequèy6 dounc en ûe crampéte – atau que l’aperaben – sus l’estrém de la maysoû qui s’abè hèyt basti lou pay de papa aus entours de 1845. Mamâ qu’assegurabe que m’abè pourtat dèts més. De hèyt, que pesàbi 8 liures (4 quilos) ; lous péus que-m debaraben dinqu’au houns dou coth e qu’abi coum û couliè de barbe ; qu’èri à tau pun estounàblẹ que toutes las hémnes dou bilàdyẹ que biengoun bédẹ ad arroun7 lou « phénomène » qui èri ; més au cap de quìnzẹ dies aquére peluche que cadou, lou darrè dou coth que-s neteyè e n’estéy pas méy qu’û maynadét coum touts lous àutẹs ; que demourèy bèth permou mamâ qu’abè la lèyt aboundouse e que-m cargàbi de l’at poupa d’abiade8. Qu’abi dus ans quoan me poudou desbesa9 de tan qui la troubàbi boune, per segu.

Dous dou Palay, tout ço qui èy poudut sabé qu’éy aço. P’ou tour de l’an 1600, qu’èren à Arriagosse, û bourdalat de Bentayou-Serée qui-n esté destacat quoan delimitèn lous departaméns ; qu’éy adare en Hautes Pyrenées. En û àctẹ passat per la coumune de Bentayou enta quàuquẹ tribalh importén, lous còssous10 qu’an lous ahas dap û Palay, *cagot (1)*, de la besiau11 d’Arriagosse. Qu’éy lou méy ancièn ayòu qui-n counégui. Quin la familhe s’en biengou méy tard enta Lamayou, ne b’at saberi pas dìsẹ, més que y ère p’ou tour de 1800, e en aquéth téms que-s coumpousabe de quoàtẹ petits : dus dròllẹs e dues; que demouraben en ûe maysoète qui aperaben au Patatut ; lou mèstẹ qu’ère ço qui noumaren adare û entreprenur e que-s pouderé que lou Palay, qui debè esta hustè12 ou maçoû, que s’en estéssẹ biengut à la soûe pourtade enta tribalha dap aquéth Patatut. La maysoû qu’éy encoère au ras de la glèyse de Lamayou ; qu’esté û noumat Rey qui la croumpa, e coum ne debè pas esta hère bère, lous Lamayounés, en se trufan drin, belhèu, qui disèn : « Au Patatut, lou Rey qu’éy en soû palay ».

Lou mé gran-pay, qui hou (estou / esté) lou me payrî quoan me batièn, qu’ère badut en 1808. Mamâ que m’abè countat que per bèt-cop13 qui hasè au méy sauta14 dap camarades, qu’ère mau cadut e que s’abè coupat ûe espalle. De segu, n’ère pas û suryén15 qui l’at abè alougade16, més quàuquẹ pregandàyrẹ17 ; lou tribalh qu’ère estat mau hèyt e lou praubas qu’en ère demourat coum drin boussut ; atau hèyt, ne poudè pas esta ni hustè ni maçoû e lous paréns que l’abèn hèyt aprénẹ de talhur e de cousturè, permou d’aquéth téms qu’èren lous òmis qui cousèn lous abilhès e lous troussèus de las hémnes, tribalhan à la yournade enço dous qui-n abèn besougn.

Coum touts lous Palay – e que countinùi la tradicioû – que s’aperabe Yan, lous auts qu’èren lou Yan-Marie, lou Yantét, lou Yantot, etc… Au mé pay que l’aperaben Yantinoû.

aperaben

badut

bourdalat

bourdalat

crampéte

dies

glèyse

haut ou bach

hémnes

hustè

lèyt

l’aperaben

maynades

òmis

palay

payrî

pesàbi

suryén

tribalh